



UNIVERSITÉ  
CÔTE D'AZUR

**DÉPARTEMENT CULTURES ET LANGUES  
ÉTRANGÈRES et RÉGIONALES (CLER)  
Section d'ANGLAIS**

EUR CREATES / CAMPUS CARLONE  
98, Boulevard Edouard Herriot B.P. 3209  
06204 NICE CEDEX 3

**PROGRAMME MASTER 1  
RECHERCHE  
« ÉTUDE du MONDE ANGLOPHONE »  
SEMESTRES 1 & 2**

**Année 2023-2024**

# **STRUCTURE DU MASTER 1**

## **Cultures et langues étrangères et régionales (CLER)**

**Parcours : « Étude du monde anglophone »**  
Responsable : M. Revest

Le Master 1 d'Anglais comporte un travail de recherche, sous la direction d'un directeur ou d'une directrice de recherche, qui peut être

– soit la rédaction en anglais d'un mémoire d'une cinquantaine de pages (environ 300 mots par page, soit 15 000 mots au total) sur un sujet portant sur le domaine anglophone (civilisation, littérature, linguistique, linguistique appliquée et didactique de l'anglais, traduction, traductologie). Ce mémoire s'insère dans un cadre plus ample incorporant également plusieurs séminaires. Le dépôt de sujet se fait en octobre, et la soutenance doit se faire **vers la fin juin au plus tard**. Le mémoire est réalisé en 3 exemplaires (1 pour l'étudiant, 2 pour le jury).

– soit une série de travaux de recherche, en accord avec le directeur ou la directrice de recherche : résumé d'ouvrage scientifique, résumé commenté d'ouvrage scientifique, résumé commenté d'une sélection d'articles ou de chapitres, comparaison de deux ou plusieurs articles, rédaction(s) sur un thème donné à partir d'une bibliographie sélective, reproduction d'une étude en acquisition ou didactique de l'anglais, etc. Ces travaux de recherche peuvent se substituer à la rédaction d'un mémoire, mais ils donneront lieu à une soutenance dans les mêmes conditions que le mémoire.

La soutenance, dans les deux cas, se fait devant un jury de deux enseignants-chercheurs. La liste des enseignants-chercheurs et de leurs domaines de recherche se trouve à la fin de ce document.

**Important : il n'y a pas de session de rattrapage en Master.**

## **M1 (EMA) Semestre 1 (30 crédits)**

UE<sup>1</sup>1 (obligatoire) (6 crédits ECTS<sup>2</sup>) Fondamentaux **EMA**

ECUE<sup>3</sup>1 Fondamentaux Civilisation (12h TD)

ECUE2 Fondamentaux Linguistique (12h TD)

ECUE3 Fondamentaux Littérature (12h TD)

UE2 (6 crédits ECTS) (obligatoire) Civilisation et culture du monde anglophone **EMA**

ECUE 1 Civilisation GB et Commonwealth (12h CM)

ECUE 2 Civilisation Amérique du Nord (12h CM)

UE3 (6 crédits ECTS) (obligatoire) Langue et linguistique **EMA**

ECUE 1 Linguistique de l'écrit (12h CM)

ECUE 2 Linguistique de l'oral (12h CM)

UE4 (6 crédits ECTS) (obligatoire) Littérature et art du monde anglophone **EMA**

ECUE 1 Littérature GB et Commonwealth (12h CM)

ECUE 2 SAVOIR PRESENTER UN DOSSIER A L'ORAL (12h CM)

UE obligatoire : Traduction (3 crédits ECTS) : Thème (18h TD)

UE obligatoire : Traduction (3 crédits ECTS) : Version (18h TD)

## **M1 EMA Semestre 2 (30 crédits)**

UE1 obligatoire (3 crédits ECTS) Civilisation et culture du monde anglophone **EMA**  
(6 CM + 6 TD)

UE2 obligatoire (3 crédits ECTS) Linguistique **EMA**  
(6 CM + 6 TD)

UE3 obligatoire (3 crédits ECTS) Littérature du monde anglophone **EMA**  
(6 CM + 6 TD)

UE4 obligatoire (15 crédits ECTS) Projet de recherche **EMA**

UE obligatoire : HMUCA24 (3 crédits ECTS) – voir ci-dessous page 15 (6 CM + 6 TD)

UE obligatoire : HMUCA25 (3 crédits ECTS) Arts Monde anglophone (6 CM + 6 TD)

---

<sup>1</sup> Une UE = Unité d'enseignement

<sup>2</sup> ECTS = European Credit Transfer System

<sup>3</sup> Un ECUE = Élément constitutif d'UE

## Liste de lectures recommandées pour l'entrée en Master EMA

Il vous est conseillé de lire les ouvrages suivants pendant l'été qui précède votre entrée en M1 EMA. Ils participeront à votre socle commun et vous offriront la culture littéraire, linguistique et civilisationnelle nécessaire à votre parcours. Une évaluation des lectures des textes en gras pourra avoir lieu dans l'année.

### 1/ LITTERATURE :

#### GB

Angela Carter, *Nights at the Circus* (1984)  
Jeanette Winterson, *Sexing the Cherry* (1989)  
A. S. Byatt, *Possession: A Romance* (1990)

#### Commonwealth/Postcolonial literature

**J.M Coetzee**, *Foe* (1986)/ ***Disgrace* (1999)**  
Arundhati Roy, *The God of Small Things* (1997)  
Salman Rushdie, *Midnight's Children* (1981)  
Margaret Atwood, *The Handmaid's Tale* (1985)  
Hanif Kureishi, *The Buddha of Suburbia* (1990)

#### American literature

Jesmyn Ward, *Sing, Unburied, Sing* (2017)  
William Faulkner, *The Sound and the Fury* (1929)  
**Ernest Hemingway**, ***The Sun Also Rises* (1926)**  
Colson WHITEHEAD *The Underground Railroad* et *Nickel Boys*  
Ron RASH *Risen*  
Marilynne ROBINSON *Gilead*  
Louise GLUCK *The Wild Iris* et *Snowdrops*  
Reginald Dwayne BETTS *Felon*

### 2/ LINGUISTIQUE :

Tous les livres cités sont disponibles à la BU Carlone, voir les cotes fournies.

#### - pour se familiariser avec la linguistique et la recherche en linguistique :

Siouffi, G & D. Van Raemdonck. 1999. *100 fiches pour comprendre la linguistique*.  
Bréal.

1er étage (Cote : 410 SIO)

On peut aussi lire quelques résumés et articles en ligne, en français et en anglais, par exemple sur les **sites de revues suivants** :

*Corpus* : la linguistique de corpus envisagée sous tous ses aspects  
<https://journals.openedition.org/corpus/>

*Anglophonia, French Journal of English Linguistics*  
<https://journals.openedition.org/anglophonia/>

*CORELA* (cognition, représentation, langage) revue de sciences du langage.  
<https://journals.openedition.org/corela/>

**- pour se familiariser avec la grammaire anglaise dans le monde anglophone :**

Huddleston, Rodney et Pullum, Geoffrey. *A student's introduction to English Grammar*. Cambridge : Cambridge UP.  
1er étage (Cote : 425 HUD)

**- pour commencer à préparer l'Agrégation d'anglais (option possible en Master 2) :**

De Mattia-Viviès, Monique. 2018 / 2019. *Leçons de grammaire anglaise, de la recherche à l'enseignement*. 4 volumes : syntaxe (théorie / commentaires grammaticaux) / groupe nominal / groupe prédicatif. Aix-en-Provence : Presses Universitaires de Provence.  
1er étage 425.8 MAT et 425 MAT

Lapaire, J.-R. et W. Rotgé. 2004. *Réussir le commentaire grammatical de textes*. Nouvelle édition. Paris : Ellipses.  
1<sup>er</sup> étage (Cote 428.007 6 ROT)

Oriez, Sandrine. 218. *Linguistique énonciative de l'anglais*. Presses universitaires de Rennes.  
1er étage (Cote : 425 ORI)

Deschamps, A., Duchet, J.-L. & J.-M. Fournier. 2004. *English phonology and graphophonemics*. Ophrys.  
1er étage (Cote : 421.4 DES)

**- pour combler de grosses lacunes en grammaire anglaise ou française :**

Rotgé, Wilfrid et Michèle Malavieille. 1997. *La grammaire anglaise de Bescherelle*. Paris : Hatier.  
1er étage (Cote : 425 MAL)

Berlion, Daniel. 2014. *Le Bled : grammaire*. Paris : Hachette éducation.  
Hall - Documentation générale (Cote : 034 BLE)

**- Linguistique appliquée**

A la BU :

Carton, F., Narcy-Combes, J.-P., Narcy-Combes, M.-F., & Toffoli, D. (2016). *Cultures de recherche en linguistique appliquée*. Paris: Riveneuve. BU Lettres - Carlone 1er étage (Cote : 410 CUL)

Davies, A. (2007). Introduction to applied linguistics: From practice to theory: from practice to theory. Edinburgh, UK: Edinburgh University Press. BU Lettres - Carlone 1er étage (Cote : 418 DAV)

En ligne :

The Canadian Journal of Applied Linguistics <https://journals.lib.unb.ca/index.php/CJAL> via <https://bu.univ-cotedazur.fr/>  
Applied linguistics posts. On teaching languages with technology, [http://bit.ly/Blog\\_Whyte](http://bit.ly/Blog_Whyte)

### **3/ CIVILISATION :**

#### **\* sur l'histoire et l'économie en général :**

CANNADINE, David, *The Undivided Past*, London: Penguin Books, 2014 [2013], 340 p.

KEYNES, John Maynard, *The Essential Keynes* (edited and with an introduction by Robert Skidelsky), Penguin, 2015 [concentrate on chapter 1 "The Philosopher" and chapter 2 "The Social Philosopher"]

#### **\* GB :**

COLLEY, Linda, *Acts of Union and Disunion*, London: Profile books, 2014

FERGUSON, Niall, *Empire: How Britain Made the Modern World*, London: Penguin, 2009

GRELLET, Françoise (dir.), *Crossing Boundaries – Histoire et culture des pays du monde anglophone*, Presses Universitaires de Rennes, 2012

MORGAN, Kenneth O. (ed.), *The Oxford History of Britain*, Oxford: Oxford University Press, 2021, 896 p.

#### **\* US :**

GERVAIS, Pierre, *Les Etats-Unis de 1860 à nos jours*, Hachette Supérieur, 2017, 4ème édition

REMOND, René, *Histoire des Etats-Unis*, PUF : Quadrige, 2003 (en ligne BU)

### **4/ TRADUCTION – TRADUCTOLOGIE**

#### **Connaissances et compétences à mobiliser**

Savoir identifier tous les temps/aspects en anglais et proposer, de manière raisonnée, des équivalences en français (en particulier les différentes traductions en français du prétérit anglais et la concordance des temps)

Être conscient des erreurs fréquentes de calque syntaxiques (formules impersonnelles, appositions, etc.) et savoir les expliquer.

- Connaître et utiliser les distinctions de ponctuation entre l'anglais et le français (dialogue en particulier).
- Connaître et savoir reconnaître les différences de fonctionnement fondamentales entre l'anglais et le français (singulier générique/pluriel spécifique, coordination/subordination, etc.).

Chuquet et Paillard, *Approche linguistique des problèmes de traduction*.

Guidère Mathieu, *Introduction à la traductologie/Penser la traduction: hier, aujourd'hui, demain*, coll. Traducto, De Boeck Supérieur, 3ème édition, 2016.

Guillemin Flescher J. *Syntaxe comparée de l'anglais et du français*

Wecksteen-Quinio Corinne, Mariaule Mickaël, Lefebvre-Scodeller Cindy, *La traduction anglais-français: Manuel de traductologie pratique* (avec corrigés en ligne), coll. Traducto, De Boeck Supérieur, 2015.

# SEMESTRE 1 (30 ECTS)

(Programmes et MCC sous réserve de modifications de dernière minute)

**ATTENTION : Vous devez obtenir 30 crédits pour valider le semestre complet.**

<b>UE1 – HMUCA10 – 6 ECTS – obligatoire Fondamentaux EMA</b>
--

Les trois ECUE sont obligatoires.

## **ECUE1 – HME AFC1 – FONDAMENTAUX CIVILISATION (MME DEBRAY)**

**Mme Debray** : Ce cours de 12 heures portera sur les différentes étapes de la rédaction d'un mémoire de civilisation en M1. Il se concentrera sur la notion de problématique : comment définir son sujet, trouver l'axe d'étude et les différentes parties. Il s'appuiera sur des exemples de mémoires déjà soutenus : à partir du titre, comment peut-on décliner le sujet.

## **ECUE2 – HME AFL1 – FONDAMENTAUX LINGUISTIQUE (M. TRAPATEAU)**

The purpose of this course will be to provide a theoretical and practical overview of corpus linguistics. In the first part of the class, students will be introduced to key concepts in the field and to a selection of major corpus research papers. They will learn how to use several large-scale English-language corpora that are available as open-access resources, and how to constitute and to subsequently analyze their own textual corpus for language study. They will also discover text-mining tools and methods that can assist research in linguistics but also in other domains such as civilization and literature. Students are encouraged to bring their own laptop in class to do the practical exercises.

## **ECUE3 – HME AF1 – FONDAMENTAUX LITTÉRATURE / MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE EN LITTÉRATURE (Mme PERNELLE)**

L'objectif de ce cours est de guider les premiers pas de l'étudiant afin de l'aider à comprendre ce qu'est la recherche en littérature et incidemment à construire son mémoire.

Il s'agira en premier lieu de définir ce qu'est un travail de recherche, d'en saisir les enjeux et d'acquérir les compétences nécessaires à un premier projet préalablement déterminé avec un directeur de recherche.

Les différentes étapes du travail de recherche seront abordées : méthodes et techniques de recherche en littérature, utilisation des TICE appliquées au domaine de recherche concerné, constitution de la bibliographie/ sitographie, élaboration du plan, et enfin rédaction. Les normes de présentation du mémoire feront également l'objet d'une étude rigoureuse.

Il est fortement conseillé aux étudiants d'apporter leur ordinateur portable (s'ils en ont un) en cours.

Les modalités du contrôle des connaissances sont communiquées lors de la première séance, mais l'assiduité à chaque TD est indispensable.



<b>UE2 – HMUCA11 – 6 ECTS – obligatoire</b> <b>Civilisation et culture du monde anglophone</b>
---

**Les deux ECUE sont obligatoires.**

**ECUE1 – HMEACG1 – CIVILISATION GB ET COMMONWEALTH, M. REVEST**

***The 2014 Scottish referendum (Narratives and problems)***

In March 2013, Scottish First Minister Alex Salmond announced that the long-awaited referendum on Scottish independence would take place on 18 September 2014. Unsurprisingly, independence from the rest of the UK was presented as, simply, a constitutional means to a socio-economic end. In the words of Alex Salmond himself: 'Progress to independence. Not for its own sake, not "let's be independent so we can hoist the Saltire". Let's be independent so we can better the lives of the Scottish people.'

The idea, however, that independence has to do essentially with the economy and with sharing among Scots the wealth created in Scotland begs the question: why not continue sharing it with others, within the UK? Where and why do the SNP and Scottish Nationalists in general draw the economic and social solidarity line between 'us' and 'them'?

This is actually not the only delicate question raised by the debate on Scottish independence. Because Nationalists are adamant their vision of Scotland as a homogeneous community has public value, they fail to give their own intended state building due consideration, relying instead on the promotion of civic nationalism despite the notion's inherent limits.

***Select bibliography***

- Patrice Canivez, 2004. *Qu'est-ce que la nation ?*, Paris: Librairie philosophique J. Vrin, 126 p.
- Régis Debray, 2013. *Eloge des frontières*, Paris: Gallimard, 2010, 87 p.
- Gil Delannoi, 2010. *La Nation*, Paris: Le Cavalier Bleu, 127 p.
- Nancy Fraser, 2011. *Qu'est-ce que la justice sociale ? Reconnaissance et redistribution* (introduction & trad. by Estelle Ferrarese), Paris: La Découverte, 2005, 179 p.
- Michael Keating, 2009. *The Independence of Scotland – Self-government and the Shifting Politics of Union*, Oxford: Oxford University Press, 214 p.
- Colin Kidd, 2008. *Union and Unionisms – Political Thought in Scotland, 1500-2000*, Cambridge: Cambridge University Press, 312 p.
- Edward Mortimer (ed.) with Robert Fine, 1999. *People, Nation and State (The Meaning of Ethnicity and Nationalism)*, London: I.B. Tauris & Co Ltd, 166 p.
- Philippe Poutignat & Jocelyne Streiff-Fenart, 1995. *Théories de l'ethnicité* (suivi de Fredrik Barth, *Les Groupes ethniques et leurs frontières*), Paris : Presse Universitaires de France, 270 p.
- Alain Renaut, 2005. *Qu'est-ce qu'un peuple libre ? Libéralisme ou républicanisme*, Paris : Bernard Grasset, 268 p.
- Scotland Decides – The Case for Independence and the Case for the UK*, early 2013, A pamphlet bringing together eight essays and published by *Scotland on Sunday*, 17 p. ([www.scribd.com/.../130773486/Scotland-Decides...](http://www.scribd.com/.../130773486/Scotland-Decides...))
- Scotland's Economy: the case for independence*, 21 May 2013. Edinburgh: The Scottish Government, 69 p.
- Scotland's Future – Your Guide to an Independent Scotland*, November 2013. Edinburgh: The Scottish Government, 649 p. ([www.scotland.gov.uk/Publications/2013/11/9348](http://www.scotland.gov.uk/Publications/2013/11/9348))
- Scotland's Future in the United Kingdom – Building on ten years of Scottish devolution*, November 2009. Norwich: Scotland Office / The Stationery Office, 31 p.
- Pierre-André Taguieff, 1999. *La Force du préjugé – Essai sur le racisme et ses doubles*, Paris : Gallimard, 1987, 645 p.

*Your Scotland – Your Referendum – A Consultation Document*, January 2012. Edinburgh:  
The Scottish Government, 81 p. ([www.scotland.gov.uk/Publications/2012/01/1006/](http://www.scotland.gov.uk/Publications/2012/01/1006/))

## **ECUE2 – HMEACA1 – CIVILISATION AMERIQUE DU NORD, MME DEBRAY : LES INSTITUTIONS AMERICAINES**

This class aims at giving a detailed view of how the American government has worked, using historical documents (the Declaration of Independence, the Constitution and its Amendments, ...) and how it still works today. It will examine the relationship between the three branches of power (legislative, executive and judicial) and how they interact to provide checks and balances to the federal system. We will also study the peculiar system that links the 50 states to the federal government.

A selection of current issues (with official data and figures, maps, charts, newspaper articles, speeches...) will bring a contemporary dimension to the course.

### Preliminary bibliography

Deysine, Anne, *Les institutions des Etats-Unis*, Document d'études n°101, Paris, La Documentation Française, 2006.

Michelot, Vincent, *Le président des Etats-Unis, un pouvoir impérial ?*, Paris, Découvertes Gallimard, 2008.

Toinet, Marie-France, *Le système politique des Etats-Unis*, Paris, PUF, 2<sup>ème</sup> ed. 1990.

— *La cour suprême : les grands arrêts*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 1989.

<h2 style="text-align: center;"><b>UE3 – HMUCA12 – 6 ECTS – obligatoire Langue et linguistique EMA</b></h2>
---

**Les deux ECUE sont obligatoires.**

### **ECUE1 – HMEALE1 – Sociolinguistics, Mme WHYTE**

This course takes a sociolinguistic perspective on the use of language to shape our ideas with respect to social categories like race, ethnicity and gender. We consider concepts such as linguistic landscapes and digital identity, and students will read key texts and recent research on these topics, then pursue individual projects in the related course HMEALO1.

Anya, U. (2021). Critical race pedagogy for more effective and inclusive world language teaching. *Applied Linguistics*, 42(6), 1055-1069.

Gatbonton, E., & Trofimovich, P. (2008). The ethnic group affiliation and L2 proficiency link: Empirical evidence. *Language Awareness*, 17(3), 229-248.

Munson, B. (2007). The acoustic correlates of perceived masculinity, perceived femininity, and perceived sexual orientation. *Language and speech*, 50(1), 125-142.

### **ECUE2 – HMEALO1 – Sociolinguistics, Mme WHYTE**

The course functions in tandem with HMEALE1 to allow students to conduct their own studies in an area of sociolinguistics related to topics studied in class. Students will formulate a relevant research question, design an empirical study, then collect and analyse data.

<p style="text-align: center;"><b>UE4 – HMUCA13 – 6 ECTS – obligatoire</b> <b>Littérature et art du monde anglophone EMA</b></p>
--

Les deux ECUE sont obligatoires.

**ECUE1 – HMEALG1 – LITERATURE AND THE ENVIRONMENT FROM SHAKESPEARE TO DEFOE (16th-18th CENT.), MME PERALDO**

Ce cours s'inscrit dans le projet EARTH-16-18 (<https://www.earth-16-18.com/>) et encourage les étudiants de Master 1 EMA à réfléchir à la représentation de la nature à travers des tropes récurrents comme les arbres, les tempêtes, les animaux entre les XVI<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle dans la littérature britannique. Certains étudiants seront sollicités afin de prendre part au « Ecology and Race Campus » qui aura lieu à l'université Côte d'Azur le 5 juillet 2024, par exemple au cours d'une table ronde sur le rôle de la littérature dans la prise de conscience de l'urgence écologique et des inégalités humaines ou en proposant des posters ou toute autre forme de création autour de ces thématiques.

Le cours comparera certaines œuvres de la première modernité avec d'autres de la période moderne, tous genres littéraires confondus : *The Tempest* de Shakespeare par exemple sera étudiée en parallèle avec *Robinson Crusoe* au sein d'une réflexion sur la façon dont le motif de l'arbre est utilisé en rapport avec la question de la déforestation ou sur la façon dont le motif de la tempête peut être utilisé comme avertissement ou message apotropaïque adressé à l'humain pour qu'il prenne conscience de l'empreinte qu'il laisse sur la nature. Cela nous amènera à lire ou relire un certain nombre de textes à travers le prisme des études environnementales, de l'écocritique, des études animales ou encore du posthumanisme.

Nous travaillerons sur des extraits de plusieurs œuvres dont *The Storm* (1703) de Defoe, *Fumifugium* de John Evelyn (1661), *The Natural History of Selborne* de Gilbert Whyte (1789) ou encore *Sense and Sensibility* (1811) de Jane Austen. Il faudrait que les étudiants aient lu ou relu *The Tempest* de Shakespeare et *Robinson Crusoe* de Defoe pour la rentrée.

Pour la bibliographie théorique, vous pouvez consulter la rubrique « ressources » du site mentionné ci-dessus et vous travaillerez à la constitution d'une bibliographie de recherche sur le sujet dans le cours Fondamentaux littérature.

**ECUE2 – HMEALA1 – LITERATURE AMERIQUE DU NORD, MME LIENARD-YETERIAN**

The course proposes an overview of American literature. Short stories, poems, and novel excerpts will be used as entries into the American literary imagination. Writers such as Walt Whitman, Edgar Allan Poe, James Fennimore Cooper, Henry James, Henry David Thoreau, Charlotte Perkins Gilman, Kate Chopin, Langston Hughes, Ernest Hemingway, William Faulkner, Flannery O'Connor, Paul Auster and Cormac McCarthy will be studied.

Course requirements:

- Weekly reading assignments and class discussions.
- Final evaluation: to be announced

<p style="text-align: center;"><b>UE EMA – HMUCA14 – 3 ECTS</b> <b>Traduction et traductologie : Thème – M. Storey</b></p>
--

<p style="text-align: center;"><b>UE EMA – HMUCA15 – 3 ECTS</b> <b>Traduction et traductologie : Version – Mme Hildenbrand</b></p>
--

L'objectif de ce cours est une initiation à différentes techniques de traduction pratiquées en master 2 (traduction à vue, traduction orale, version). Les étudiants traduiront des textes littéraires d'époques variées ; la préparation sera écrite ou orale. Il s'agira de repérer les difficultés grammaticales, stylistiques ou sémantiques afin de les résoudre au mieux et de s'interroger sur les différentes possibilités de traduction.

### **Bibliographie**

*Word Routes.* Cambridge

*Vocabulaire anglais et américain.* Robert & Collins

*Le nouveau manuel de l'angliciste: vocabulaire du thème, de la version et de la rédaction.* Ophrys.

*Le mot et l'idée.* Ophrys.

*The Word against the Word.* Hachette.

## SEMESTRE 2 (30 ECTS)

**ATTENTION : Vous devez obtenir 30 crédits pour valider le semestre complet.**

### UE1 obligatoire – HMUCA20 – 3 ECTS – M. Revest Civilisation et culture du monde anglophone EMA

#### British TV series

Durant ces six heures CM et six heures TD, on proposera aux étudiants de s'intéresser aux séries TV britanniques dans leur ensemble (comédies et autres) au cours des 50 dernières années, afin de réfléchir :

- à leur facture strictement matérielle, à commencer par leur utilisation de la langue,
- ainsi qu'à leur dimension sociologique et à leur portée symbolique.

Bibliographie sommaire :

BIGNELL, Jonathan, *An Introduction to TV Studies*, Abingdon: Routledge, 2013 (3rd edition), 344 p.

DUCRAY Amandine, *Les Sitcoms ethniques à la télévision britannique de 1972 à nos jours*, Paris : L'Harmattan, 2009, 300 p.

ORLEBAR Jeremy, *The Television Handbook*, Abingdon: Routledge, 2011, 316 p.

### UE2 obligatoire – HMUCA21 – 3 ECTS – Mme Edmonds Linguistique EMA

As a follow-up to the corpus linguistics class in the first semester, this course will allow students to constitute their own oral corpora. These corpora will then ultimately be used for linguistic analysis. The course will address two main topics:

- What is an oral corpus and how does one go about constructing one? This topic will involve reflections and readings on transcription (and the role of bias in transcription). Students will be required to develop a common data-collection protocol to be used to collect oral data. They will then be required to transcribe a part of that data to constitute a corpus.
- How can an oral corpus provide insight into phonological processes? For this topic, students will learn (or review) how to transcribe oral speech using the International Phonetic Alphabet. They will then use the corpora collected in order to explore how different phonological processes are manifest (or not) in the authentic data they have collected. Observations will then be compared with how those processes are described in relevant research.

Mondada, L. (2000). Les effets théoriques des pratiques de transcription. *Linx*, 42, 131-146.

Mondada, L. (2007). Commentary: transcript variations and the indexicality of transcribing practices. *Discourse Studies*, 9(6), 809-821.

Przewozny, A., Viollain, C., & Navarro, S. (Eds.). (2020). *The corpus phonology of English: Multifocal analyses of variation*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

**UE3 obligatoire – HMUCA22 – 3 ECTS – Mme N. Galland  
Littérature du monde anglophone EMA**

**Race & Gender in Ben Jonson's *The Masque of Blackness* (1605)**

This masque is one of the first early modern court spectacles in which female courtiers were acting on stage – contrary to the English law forbidding women from acting on the stage of commercial theatres in the city. Queen Anna of Denmark requested to the playwright Ben Jonson a dramatic plot in which she and her ladies in waiting could perform in Blackface as Blackamoors, and it is the earliest masque with Black characters played by white women at court. It is an instance of court entertainment which is a political allegory praising the power and prestige of King James Ist depicted as a symbol of white supremacy. The first CM will give contextual information to understand the specificity of the masque as an early modern dramatic form. Then the next CM will present the theoretical frameworks necessary to have a critical conversation about race and gender, focusing on Critical Race Theory, Premodern Critical Race Studies, Black Feminism and Intersectionality. A whole CM will address the subversion of the play with Niger's anticolonialist statement arguing that *Black is beautiful*. The fourth CM will go back to the sonnet tradition to understand why Petrarchan ideals of female beauty are conjured up in the masque. Then another CM will deconstruct the myth of Phaeton presented as the genesis of Blackness in the masque. The last seminar will be devoted to revise the essay-writing methodology with a view to preparing the final exam (an in-class essay). During the 6 TD, we will do some close-reading analysis of the most significant passages of the masque analyzing the prosody of the dramatic verse and the symbolism of the language, with a focus on the scope of metaphors, metonymies and allegories.

Students of this course will also be given the opportunity to get involved in the EARTH 16-18 (Ecocriticism And Race Theory in the Humanities 16<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> centuries) Symposium and the Ecology & Race Campus co-organized by Prof. Emmanuelle Peraldo and myself in early July 2024, to find out more, go to the following website: <https://www.earth-16-18.com/>  
The text of the masque will be available on Moodle and sent to you in a PDF by email in early December 2023 to give you the time to read it for January when school starts again.

***Non-exhaustive Bibliography:***

- AASAND, H., "To Blanch an Ethiop, and Revive a Corse': Queen Anne and The Masque of Blackness," *Studies in English Literature (1500-1900)*, Vol. 32, No. 2, 1992, 271-294.
- AEBISHER, Pascale and Victoria Sparey, "Black, White and Blue: Pregnancy and Unsettled Binaries in *The Masque of Blackness* (1605)," *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance*, Vol. 22, No. 37, 2020, <https://doi.org/10.18778/2083-8530.22.02>
- BERNADETTE, Andrea, "Black Skin, The Queen's Masques: Africanist Ambivalence and Feminine Author (ity) in the Masques of Blackness and Beauty," *English Literary Renaissance*, Vol. 29, No. 2, 1999, 246-281.
- DUNN-HENSLEY, Susan, "Chapter 4. Performing Power: Gender, Authority and Catholicism in Anna's English Masques," in *Anna of Denmark and Henriette Maria*, New-York: Palgrave Macmillan, 2017, 75-108.
- ERICKSON, Peter, "Representations of Blacks and Blackness in the Renaissance," *Criticism*, Vol. 35, No. 4, 1993, 499-527.
- HALL, Kim F. *Things of Darkness: Economies of Race and Gender in Early Modern England*, Ithaca and London: Cornell University Press, 1995.
- MACDONALD, Joyce, *Women and Race in Early Modern Texts*, Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- ODOM, Glenn A., "Jacobean Politics of Interpretation in Jonson's 'Masque of Blackness'," *Studies in English Literature (1500-1900)*, Vol. 51, No. 2, 2011, 367-383.

OVER, William, "Familiarizing the Colonized in Ben Jonson's *Masques*," *Partial Answers: Journal of Literature and the History of Ideas*, Vol. 2, No. 2, 2004, 27-50.

SCHMALENBERGER, Sarah, "2. Hearing the Other in *The Masque of Blackness*," Naomi Andre (ed.), *Blackness in Opera*, Oxford: Oxford University Press, 2021, 32-54.

SCOTT, Alison, "Chapter 2 - The Jonsonian masque and the politics of decorum," in A.D. Cousins and Alison Scott (eds.), *Ben Jonson and the Politics of Genre*, Cambridge: Cambridge University Press, 2009, 43-72.

## **UE4 – HMUCA23 – 15 ECTS – obligatoire** **Projet de recherche EMA**

Travail de recherche, sous la direction d'un directeur ou d'une directrice de recherche, qui peut être

– soit la rédaction en anglais d'un mémoire d'une cinquantaine de pages (environ 300 mots par page, soit 15000 mots au total) sur un sujet portant sur le domaine anglophone (littérature, civilisation, linguistique, traduction, traductologie). Ce mémoire s'insère dans un cadre plus ample incorporant également plusieurs séminaires. Le choix du sujet se fait en octobre, et la soutenance doit avoir lieu **avant la fin juin**. Le mémoire est imprimé en 3 exemplaires (1 pour l'étudiant, 2 pour le jury).

– soit une série de travaux de recherche, en accord avec le directeur ou la directrice de recherche : résumé d'ouvrage scientifique, résumé commenté d'ouvrage scientifique, résumé commenté d'une sélection d'articles ou de chapitres, comparaison de deux ou plusieurs articles, rédaction(s) sur un thème donné à partir d'une bibliographie sélective, etc. Ces travaux de recherche peuvent se substituer à la rédaction d'un mémoire, mais ils donneront lieu à une soutenance dans les mêmes conditions que le mémoire.

La soutenance se fait devant un jury de deux enseignants-chercheurs.

## **UE HMUCA24 – 3 ECTS**

### **The Rise of Capitalism in 19th-Century America: History and Fiction** **Ruxandra Pavelchievici and Beatrix Pernelle**

This course explores the deep transformations undergone by the United States during the long nineteenth century by means of two echoing perspectives: history and literature.

We will analyse the multiple facets of the rapid and intense modernisation of the American economy, as well as the various visions of political economy exposed over the period by thinkers of laissez-faire and progressivism. We will also study the early days of the American labor movement, born against the background of these developments.

Following Henry James's 1884 statement that fiction's "supreme virtue" and the standard by which it should be evaluated as a work of art is its capacity to create an "air of reality" or an "illusion of life", many American writers of the Gilded Age adopted realism as their privileged aesthetic mode of portraying the new realities of American society. Their works thus provided profound insight into the oppression, instability, and inequality that characterized late nineteenth-century America. The course will aim at thinking about the connections between the historical context of late nineteenth-century America and literary realism, mainly focusing on how the authors depicted the tensions and conflicts in an increasingly industrialized economy.

The course is composed of lectures devoted to the various topics, as well as classes in which students will be required to make oral presentations and / or give an active contribution to the discussion.

<p style="text-align: center;"><b>UE HMUCA25 – 3 ECTS – Mme Liénard-Yeterian</b> <b>Arts Monde anglophone</b></p>
---

**AMERICAN CINEMA**

The course will explore the representation of the South on Screen.  
We will focus on the following films:

O Brother  
Gone With the Wind  
Cold Mountain  
Cape Fear  
Midnight in the Garden of Good and Evil  
The Beguiled  
The Counselor

Each seminar will be devoted to the discussion of one filmic work and scholarly articles from the textbook and/or other sources.

Final grade will be based on an oral presentation and a final in-class test.

Textbook: *Le Sud au cinéma*. Marie Lienard-Yeterian, Taina Tukhunen. Palaiseau : Editions Ecole Polytechnique, 2009.



<p style="text-align: center;"><b>MODALITÉS DU CONTRÔLE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DES CONNAISSANCES 2023-2024</b></p>
---

**Il a compensation entre semestres et compensation entre UE.**

**Note éliminatoire = inférieure à 08/20**

### **ÉTUDIANTS NON-ASSIDUS**

Les étudiants non-assidus contacteront dès le début du semestre chaque enseignant, avec qui ils détermineront la nature de leurs modalités de contrôle (devoirs rédigés à la maison et/ou oraux). Les coefficients et ECTS appliqués sont ceux des semestres 1 et 2 des étudiants assidus.

**ENSEIGNANTS DIRIGEANT LES TRAVAUX D'ÉTUDE ET DE  
RECHERCHE DANS LE CADRE DU MASTER**

**« ÉTUDES ANGLOPHONES »**

**1. Domaine britannique**

GALLAND Nora	Littérature 16e- 17e ; Shakespeare
GUTLEBEN Christian	Littérature XIXème et XXème siècles.
HILDENBRAND Karine	Cinéma britannique
LICARI-GUILLAUME Isabelle	Civilisation – Histoire culturelle, bande dessinée et relations texte/image, cultures populaires
PERALDO Emmanuelle	Littérature britannique (littérature et histoire des idées du XVIIIe siècle), écocritique, géocritique, traduction littéraire
REVEST Didier	Civilisation – 1 / Écosse, pays de Galles & nord de l'Angleterre ; 2 / Histoire sociale, politique et urbaine GB (XVIIIe-XXIe)

**2. Domaine américain**

DEBRAY Anne	Institutions américaines – Civilisation américaine contemporaine.
HILDENBRAND Karine	Séries TV – Littérature et cinéma US – Adaptation
LIÉNARD-YETERIAN Marie	Littérature et cinéma américains, 20 <sup>e</sup> siècle – Le Sud des États-Unis – Théâtre américain
MASSIP Nathalie	Civilisation américaine – Ouest américain (histoire, historiographie, représentations)
PAVELCHIEVICI Ruxandra	Civilisation américaine – économie – histoire économique et histoire des idées
PERNELLE Béatrix	Littérature américaine, XIXème et XXème siècles

STOREY Jeff	Littérature nord-américaine (Canada, USA) contemporaine et XXème siècle
SOUYRI Emilie	Civilisation américaine – Éducation – Féminisme – Égalité des sexes

### **3. Linguistique**

EDMONDS Amanda	Linguistique et didactique
TRAPATEAU Nicolas	Phonétique ; phonologie
WHYTE Shona	Acquisition des langues secondes, didactique des langues.

### **4. Traduction**

GUTLEBEN Christian	
HILDENBRAND Karine	Traduction audiovisuelle – doublage
STOREY Jeff	

Vous trouverez les adresses mail des enseignants sur le site de l'Université (<http://unice.fr/faculte-des-lettres-arts-sciences-humaines/departements/langues/anglais>, onglet « Nos enseignants »).

**IMPORTANT :**  
**En Master 1, les soutenances ont obligatoirement lieu en anglais.**